



ADDAY

UNA GIORNATA INTORNO ALL'AUDIO
DESCRIZIONE PER I CIECHI

Luogo dell'evento:

Aula Magna del Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio,
dell'Interpretazione e della Traduzione
Sezione di Studi in Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (SSLMIT)
Università degli Studi di Trieste
Via Filzi, 14 - 34144 Trieste

Evento correlato:

Sera 18/4, ore 19:30 - **CENA AL BUIO**
presso Istituto Regionale Rittmeyer per i Ciechi
Viale Miramare, 119 - 34136 Trieste
(per info e prenotazione:
eperego@units.it oppure 0405587620)





ADDAY

UNA GIORNATA INTORNO ALL'AUDIO
DESCRIZIONE PER I CIECHI

PROGRAMMA 19/4

- 9.00 – 9.15** *Saluti di apertura*
Paolo Pittaro (Direttore Dipartimento IUSLIT)
Lorenza Rega (Vice Direttore Dipartimento IUSLIT)
Chris Taylor (ADLAB)
- 9.15 – 10.45** *Vera Arma (CulturAbile)*
L'audio descrizione: Stato dell'arte e prospettive di mercato in Italia
- 10.45 – 11.00** *Pausa caffè*
- 11.00 – 11.15** *Vincenzo Zoccano (Consulta Provinciale Disabili di Trieste)*
L'importanza delle audio descrizioni per le persone con disabilità visiva e non solo
- 11.15 – 12.45** *Carla Lugli (Speaker, doppiatrice, giornalista e conduttrice radiofonica freelance)*
L'uso della voce nell'audio descrizione
- 12.45 – 13.00** *Vera Marchesi (Laureata SSLMIT)*
Tradurre le audio descrizioni
- 13.00 – 14.00** *Pranzo*
- 14.00 – 14.15** *Mariapaola Dell'Orto (Laureata SSLMIT)*
L'audiointroduzione filmica: Una nuova tecnica verso l'accessibilità
- 14.15 – 14.45** *Eraldo Busarello (Senza Barriere Onlus)*
Cos'è la Cooperativa Senza Barriere Onlus
- 14.45 – 15.30** *Sabrina Rondinelli (Audio scrittrice)*
Audio descrivere i film per Senza Barriere
- 15.30 – 15.45** *Elisa Perego, Bernd Benecke (Dipartimento IUSLIT, Bayerischer Rundfunk)*
Aspetti tecnici dell'audio descrizione
- 15.45** *Chiusura dei lavori*
-
- 16.00** *Aula Magna*
Proiezione a entrata libera de Il discorso del re (T.Hooper, 2010)
in versione italiana con audio descrizione per ciechi

ADLAB - www.adlabproject.eu

Progetto SABRE (Subtitling, audiodescription for the blind and research in eye tracking) - Prin 2009
Con il patrocinio della Consulta Regionale delle Associazioni delle Persone Disabili e loro Famiglie del FVG